

《韓国語》

한국어

韓
國
語

目 次

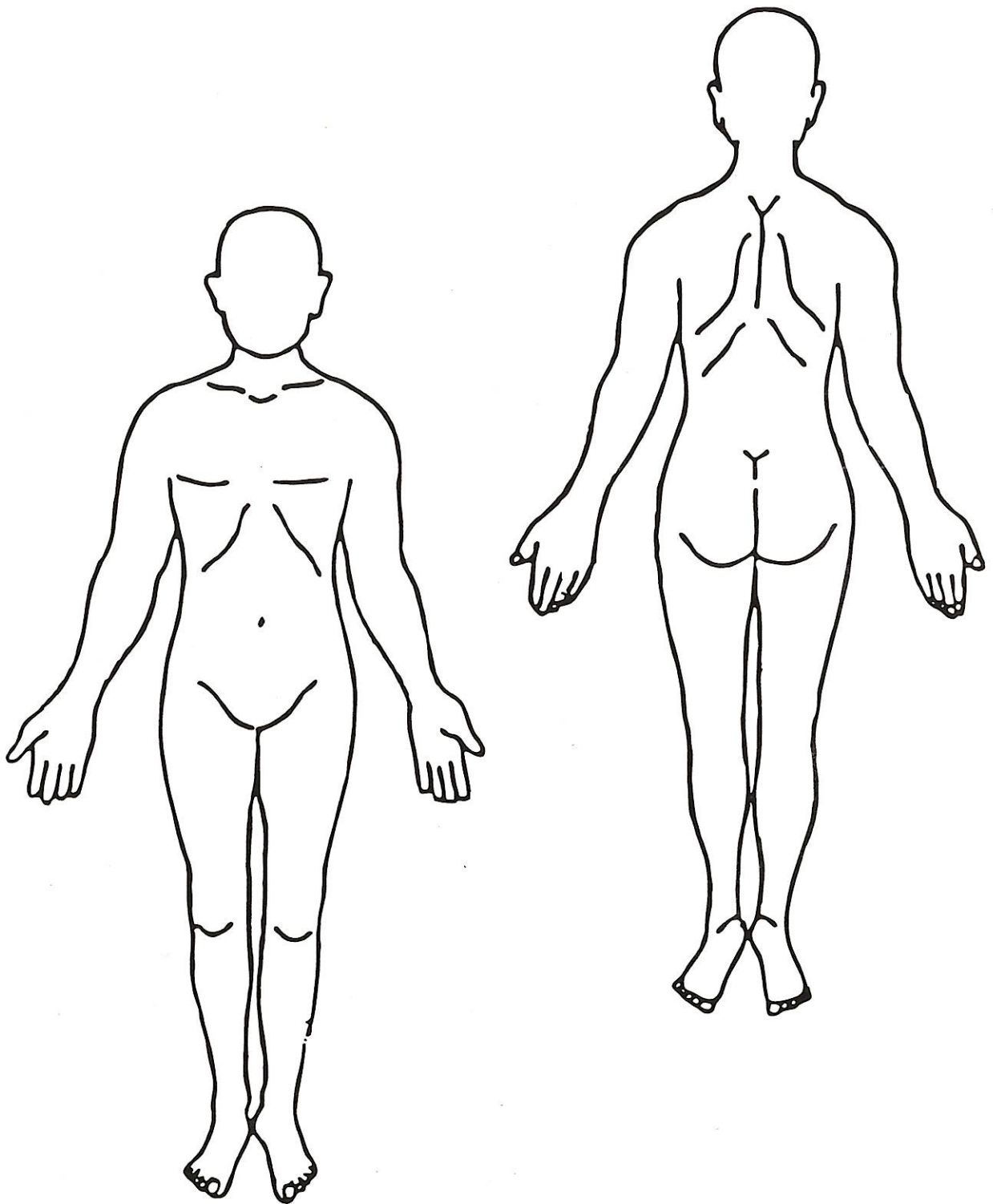
(1) 痛い部位を指す。(図)	160
(2) 痛みはいつからですか?	162
(3) どのような痛みですか?	162
(4) その痛みの強さは?	162
(5) 出血あるいは負傷した部位を指で指して下さい。(図)	164
(6) 問 診	166
(7) 診察科目別病名及び症状一覧	168
A) *胸に関する病気	168
B) *胃腸に関する病気	170
C) *肝臓に関する病気	172
D) *胆嚢／膵臓に関する病気	172
E) *腎臓／泌尿器に関する病気	174
F) *肛門に関する病気	176
G) *耳鼻咽喉に関する病気	176
H) *骨／関節／筋肉に関する病気	180
I) *皮膚に関する病気	180
J) *目に関する病気	182
K) *脳／神経に関する病気	182
L) *心の病気に関すること	184
M) *妊娠および女性に関する病気	186
N) *こどもに関する病気	186
O) *糖尿病関係	188
P) *伝染病	188
*産婦人科・精神科・小児科の問診	190
(8) 診察する	194
(9) 検査をする	196
(10) 検査結果	198
(11) 病名を告げる	200
(12) 検査後の治療について	200
(13) 治療をする	200
(14) 医師からの注意	202
(15) 薬について	202
1) 薬の形状	
2) 薬の種類	
3) 薬の服用方法	
(16) 再 診	206
(17) 保険証の確認	206

목 차

(1) 아픈 부분을 가리킨다. (그림)	161
(2) 언제부터 아릅니까?	163
(3) 아픈 증세는?	163
(4) 아픈 정도?	163
(5) 출혈 또는 부상을 당한 부분을 손가락으로 가리켜 주십시오. (그림)	165
(6) 문 진	167
(7) 진찰 과목별 병명 및 증상 일람	169
A) *가슴에 관한 병	169
B) *위장에 관한 병	171
C) *간장에 관한 병	173
D) *췌개 (담낭) / 췌장에 관한 병	173
E) *신장 / 비뇨기에 관한 병	175
F) *항문에 관한 병	177
G) *비인후에 관한 병	177
H) *뼈 / 관절 / 근육에 관한 병	181
I) *피부에 관한 병	181
J) *눈에 관한 병	183
K) *뇌 / 신경에 관한 병	183
L) *마음의 병에 관한 것	185
M) *임신 및 여성에 관한 병	187
N) *소아에 관한 병	187
O) *당뇨병 관계	189
P) *전염병	189
*산부인과, 정신과, 소아과 문진	191
(8) 진 찰	195
(9) 검 사	197
(10) 검사 결과	199
(11) 병명을 가르쳐 준다	201
(12) 검사후 치료에 대하여	201
(13) 치료	201
(14) 의사로부터의 주의	203
(15) 약에 대하여	203
1) 약의 형태	
2) 약의 종류	
3) 약의 복용방법	
(16) 재진 (再診)	207
(17) 보험증 확인	207

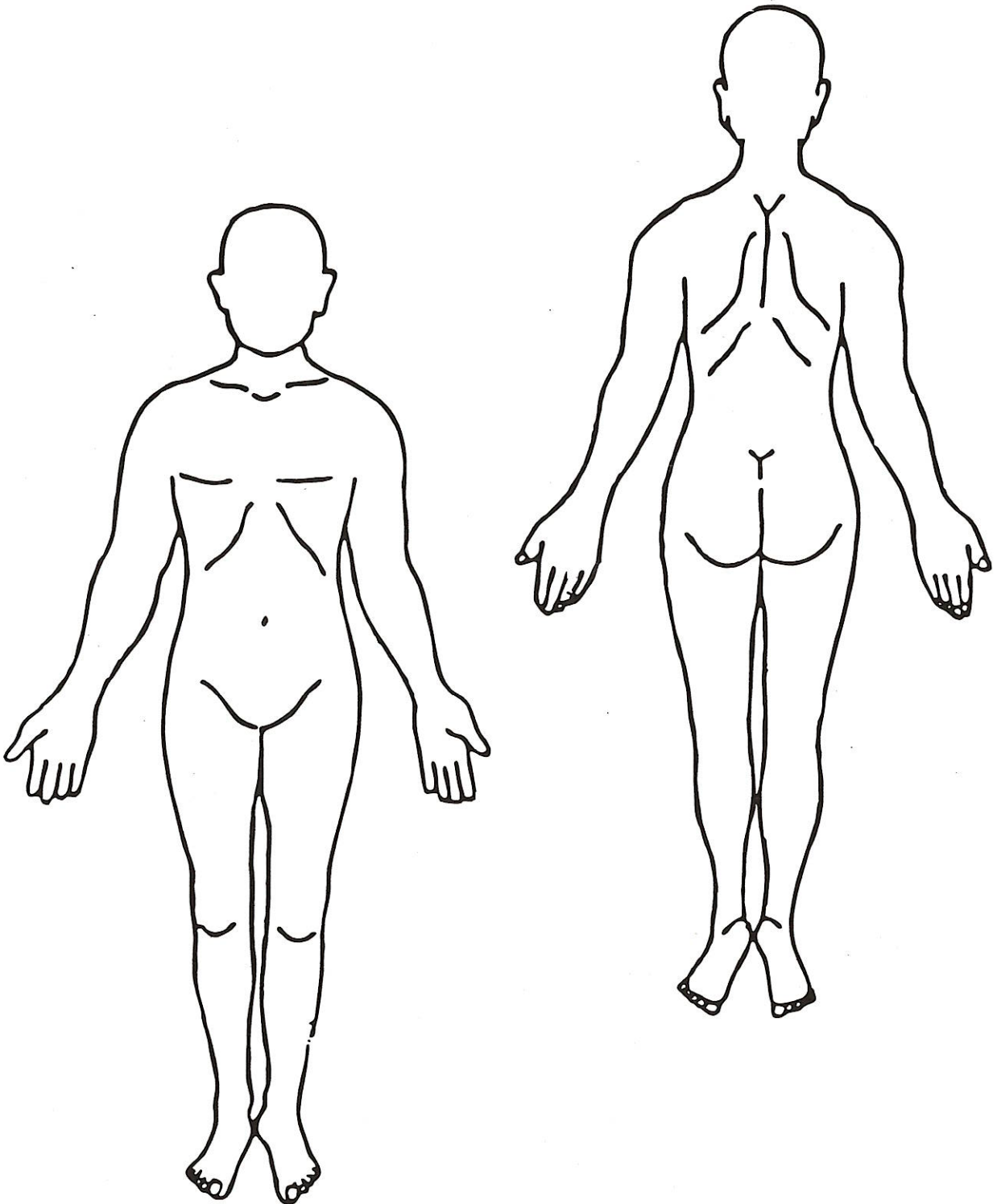
(1) 痛い部位を指す。

* 痛い部位を指で指して下さい。



(1) 아픈 부분을 가리킨다.

* 아픈 부분을 손가락으로 가리켜 주십시오.



(2) 痛みはいつからですか？

	1) 昨日から痛い。
	2) 突然痛くなった。
	3) 以前から痛みがあった。
	4) 一週間前からずっと痛みが続いている。
	5) 2～3日前から痛みが続いている。
	6) 数時間前から痛み出した。
	7) 今日の午前中に痛み出した。
	8) 今日の午後に痛み出した。
	9) 以前治療した部位がまた痛み出した。

(3) どのような痛みですか？

	1) 鋭い痛み
	2) 鈍い痛み
	3) ズキズキする痛み
	4) 刺すような痛み
	5) 断続的な痛み

(4) その痛みの強さは？

	1) だんだん強くなっている。
	2) 痛みの強さは変わらない。
	3) 痛みは幾分弱くなっている。

(2) 언제부터 아픈니까 ?

	1) 어제부터 아프다.
	2) 갑자기 아프다.
	3) 전일부터 통증이 있다.
	4) 일주일전부터 계속해서 아프다.
	5) 2 ~ 3 일전부터 계속해서 아프다.
	6) 수시간전부터 아프기 시작했다.
	7) 오늘 오전부터 아프기 시작했다.
	8) 오늘 오후부터 아프기 시작했다.
	9) 전에 치료받은 부분이 다시 아프기 시작했다.

(3) 아픈 증세는 ?

	1) 예리한 아픔
	2) 묵직하게 눌리는 듯한 아픔
	3) 욱신 욱신거리는 아픔
	4) 찌르는 듯한 아픔
	5) 단속적인 아픔

(4) 아픈 정도 ?

	1) 통증이 점점 강해지고 있다.
	2) 통증의 강도는 변함이 없다.
	3) 통증이 조금씩 약해지고 있다.

(5) 出血あるいは負傷した部位を指で指して下さい。

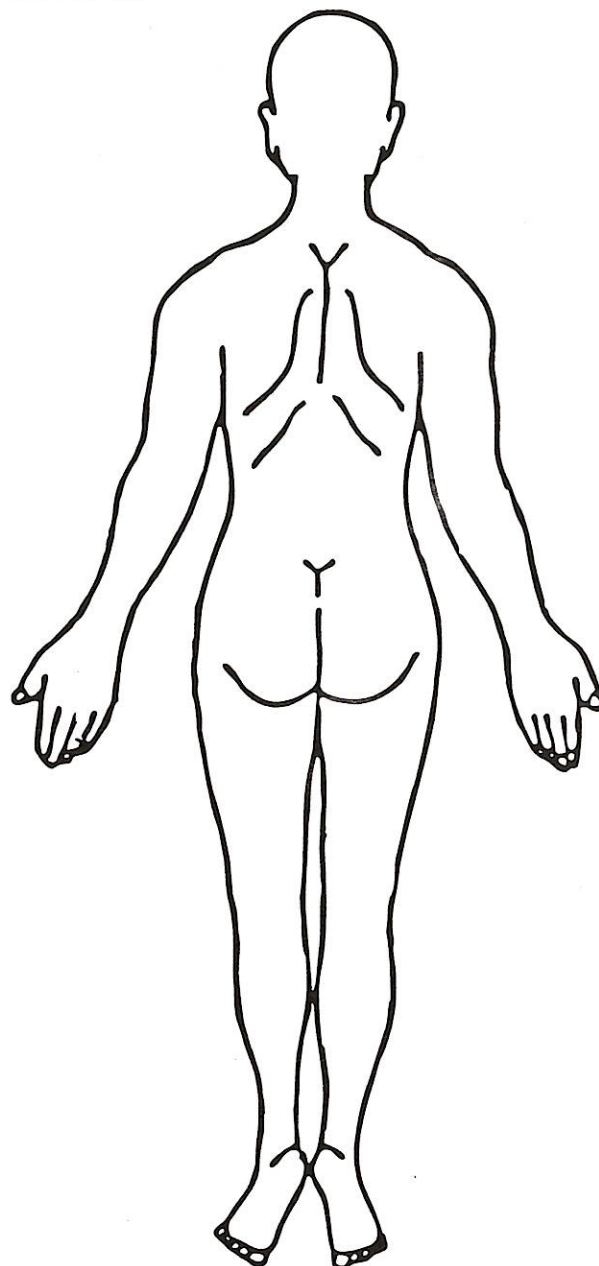
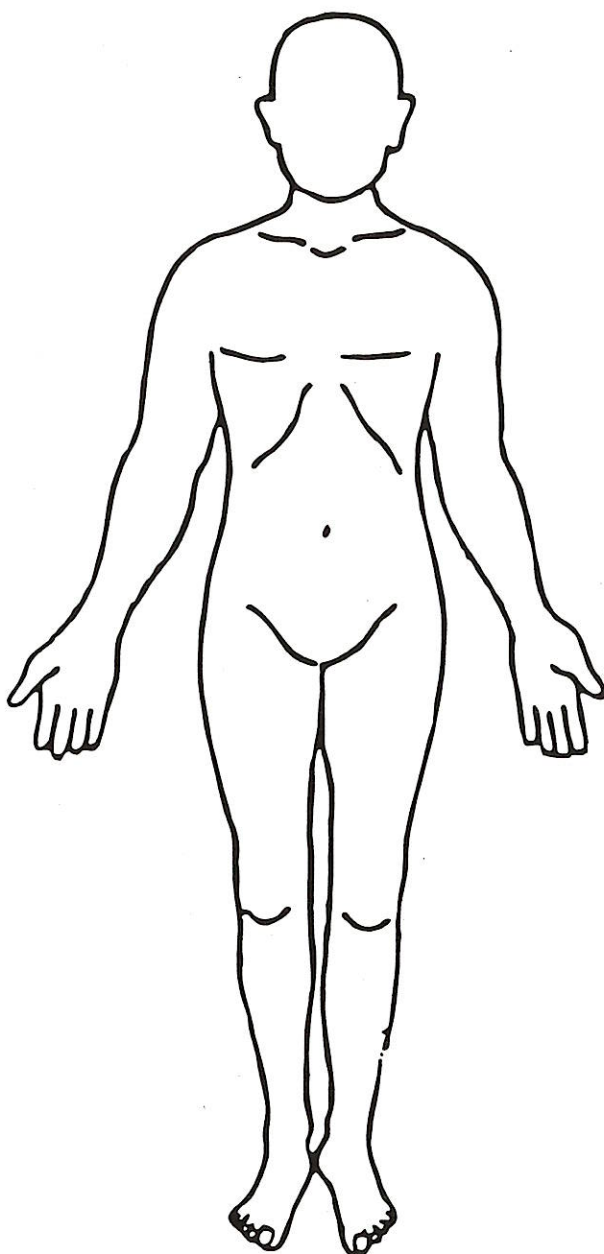
出血はいつからですか？

() 日前からです。

負傷したのはいつですか？

1) () 時間前です。

2) () 日前です。



(5) 출혈 또는 부상을 당한 부분을 손가락으로 가리켜 주십시오.

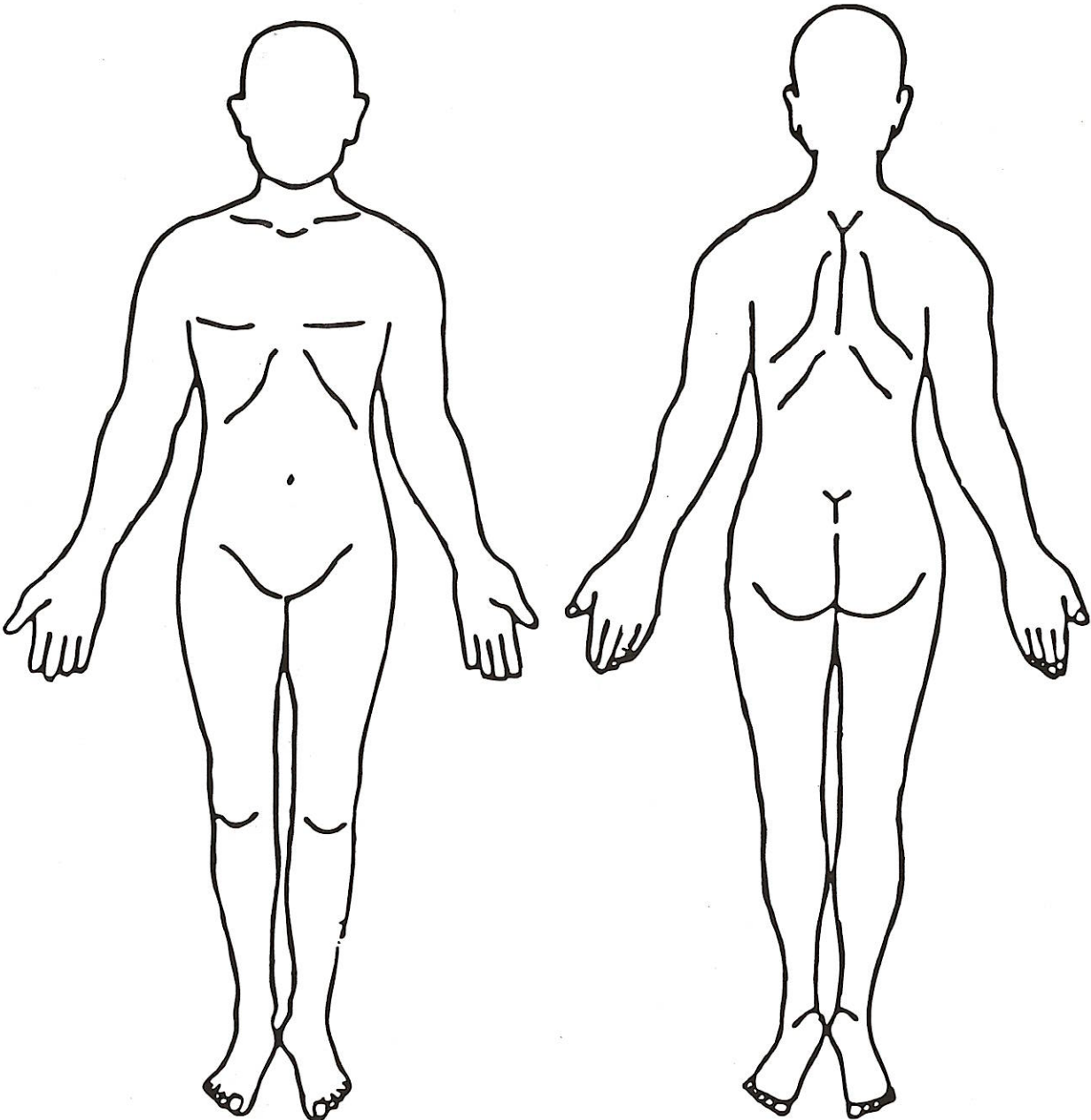
출혈은 언제부터입니까?

() 일전부터입니다.

부상 당한 것은 언제입니까?

1) () 시간전부터입니다.

2) () 일전부터입니다.



(6) 問 診

A) これまで特に病気にかかったことがありますか？

	1) はい、あります。 A：糖尿病 B：高血圧 C：心臓病 D：肝臓病 E：気管支喘息 F：腎臓病 G：脳卒中 H：膠原病 I：胃潰瘍 J：皮膚の病気 K：アレルギー L：精神科の病気 M：その他
	2) いいえ、ありません。

B) 現在、妊娠していますか？

1) は い	2) い い え
--------------	-------------------

C) 乳児に母乳を飲ませていますか？

1) はい、母乳を飲ませています。
2) いいえ、飲ませません。

D) 輸血を受けたことがありますか？

1) はい、あります。
2) いいえ、ありません。

E) 現在、服用している薬がありますか？

1) はい、あります。
2) いいえ、ありません。

F) 薬物アレルギーがありますか？

1) はい、あります。
2) いいえ、ありません。

〈 6 〉 문 진

A) 지금까지 병에 걸린 적이 있습니까?

1) 예, 있습니다.
A : 당뇨병 D : 간장병 G : 뇌출혈증 J : 피부부병 B : 고혈압 E : 기관지 천식 H : 교원염증 K : 알레르기 C : 심장병 F : 신장병 I : 위궤양 L : 정신병
2) 아니오, 없습니다.

B) 현재, 임신하십니까?

1) 예	2) 아니오
------	--------

C) 유아에게 모유를 먹이고 있습니까?

1) 예, 모유를 먹이고 있습니다.
2) 아니오, 먹이고 있지 않습니다.

D) 수혈을 받은 적이 있습니까?

1) 예, 있습니다.
2) 아니오, 없습니다.

E) 현재, 복용하고 있는 약이 있습니까?

1) 예, 있습니다.
2) 아니오, 없습니다.

F) 약물 알레르기가 있습니까?

1) 예, 있습니다.
2) 아니오, 없습니다.

(7) 症状を訴える *該当する数字を○で囲んで下さい。

A) (胸に関する病気 肺/心臓)

A-1

1	風 邪	5	高血圧	9	心臓麻痺
2	気管支炎	6	低血圧	10	狭心症
3	結 核	7	脳卒中	11	心筋梗塞
4	動脈硬化	8	心臓病	12	喘 息

(症状) A-2

1	熱が出た	16	白い痰が出る
2	寒気がする	17	黄色い痰が出る
3	鼻水が出る	18	痰に血が混じる
4	咳が止まらない	19	貧血をおこした
5	喉が痛い	20	息切れがする
6	関節が痛い	21	脈が早い
7	体がだるい	22	呼吸が困難
8	くしゃみがでる	23	胸が痛い
9	肩がこる	24	息苦しい
10	下痢をしている	25	動悸がする
11	腹が痛い	26	血圧が高い
12	便秘をしている	27	血を吐いた
13	食欲がない	28	微熱がある
14	めまいがする	29	頭痛がする
15	心臓発作をおこす	30	失神する

7) 증 상

* 해당되는 숫자에 ○표를 하여 주십시오.

A) (가슴에 관한 병 폐 / 심장)

A-1

1	감기	5	고혈압	9	심장마비
2	기관지염	6	저혈압	10	협심증
3	결핵	7	뇌졸중	11	심근경색
4	동맥경화	8	심장병	12	천식

(증상) A-2

1	열이 난다	16	하얀 가래가 나온다
2	오한이 난다	17	노란 가래가 나온다
3	콧물이 나온다	18	가래에 피가 섞여 있다
4	기침이 멎지 않는다	19	빈혈을 일으킨다
5	목이 아프다	20	숨이 차다
6	관절이 아프다	21	맥박이 빠르다
7	몸이 나른하다	22	호흡이 곤란하다
8	재채기가 나온다	23	가슴이 아프다
9	어깨가 빠근하다	24	숨이 가쁘다
10	설사를 하고 있다	25	동계 (심장이 두근거린다)
11	배가 아프다	26	혈압이 높다
12	변비이다	27	피를 토했다
13	식욕이 없다	28	미열이 있다
14	현기증이 난다	29	두통이 있다
15	심장발작을 일으킨다	30	실신하다

B) (胃腸に関する病気)

B-1

1	胃 炎	5	胃下垂	9	食道炎
2	胃腸病	6	大腸炎	10	胃癌
3	十二指腸潰瘍	7	胃潰瘍	11	大腸癌
4	ヘルニア	8	胃けいれん	12	食道癌

(症状) B-2

1	胃が痛い	18	みぞおちが痛い
2	食欲がない	19	便の色が黒い
3	腹全体が痛い	20	吐血する
4	下腹が痛い	21	ガスの出が多い
5	へその回りが痛い	22	呼吸困難
6	便秘をしている	23	すぐに疲れる
7	消化不良である	24	下痢をしている
8	眩暈がする	25	頭がのぼせる
9	顔色が悪い	26	胃がもたれる
10	食べたらずく	27	空腹時に胃が痛む
11	肩がこる	28	吐き気がする
12	血便が出る	29	右下腹が痛い
13	微熱がある	30	冷や汗がでる
14	胃に重圧感がある	31	熱がでた
15	胸やけがする	32	頭痛がする
16	腹部に膨脹感がある	33	胃けいれんをおこす
17	げっぷがでる	34	横腹が痛む

B) (위장에 관한 병)

B-1

1	위염	5	위하수	9	식도염
2	위장병	6	대장염	10	위암
3	십이지장궤양	7	위궤양	11	대장암
4	헤르니아	8	위경련	12	식도암

(증상) B-2

1	위가 아프다	18	명치가 아프다
2	식욕이 없다	19	변의 색이 까맣다
3	배 전체가 아프다	20	토혈을 한다.
4	아랫배가 아프다	21	카스가 계속 나온다
5	배꼽주위가 아프다	22	호흡곤란
6	변비이다	23	피곤이 빨리 온다
7	소화불량	24	설사를 하고 있다
8	현기증이 난다	25	현기증이 난다
9	얼굴색이 나쁘다	26	위가 체한 듯하다
10	먹으면 토한다	27	공복시 위가 아프다
11	어깨가 뻣근하다	28	구역질이 난다
12	혈변이다	29	오른쪽 아랫배가 아프다
13	미열이다	30	식은 땀이 난다
14	위가 중압감을 느낀다	31	열이 있다
15	위가 쓰리고 아프다	32	두통이 있다
16	복부에 팽창감이 있다	33	위경련을 이끈다
17	트림이 나온다	34	옆구리가 아프다

C) (肝臓に関する病気)

C-1

1	黄 疸	3	脂肪肝	5	肝臓がん
2	肝 炎	4	肝硬変		

(症状) C-2

1	食欲がない	9	微熱がある
2	吐き気がする	10	全身だるい
3	胃がもたれる	11	背中が痛い
4	腹がはる	12	尿の色が濃い
5	熱が出る	13	できものができる
6	便秘をしている	14	顔がむくむ
7	腹部に圧迫感がある	15	腹部に膨張感
8	皮膚が黄色い	16	かゆみがある

D) (胆のう／膵臓に関する病気)

D-1

1	胆 石	3	胆のう炎	5	膵 石
2	膵臓炎	4	膵臓癌		

(症状) D-2

1	左胸部が痛い	9	背中が痛い
2	みぞおちが痛い	10	肩が痛い
3	右上腹が痛い	11	吐き気がする
4	熱が出る	12	食欲がない
5	目が黄色になった	13	急に痩せた
6	皮膚が黄色になった	14	食べたらずく
7	下痢をしている	15	便秘をしている
8	体がだるい	16	鈍痛がある

C) (간장에 관한 병)

C-1

1	황달	2	간염	3	지방간	4	간경변	5	간암
---	----	---	----	---	-----	---	-----	---	----

(증상) C-2

1	식욕이 없다	9	미열이 있다
2	구역질이 난다	10	전신이 나른하다
3	위가 체한 듯하다	11	등이 아프다
4	헛배가 부르다	12	소변의 색깔이 진하다
5	열이 있다	13	부스럼이 생기다
6	변비이다	14	얼굴이 부어오른다
7	복부에 압박감을 느낀다	15	복부에 팽창감을 느낀다
8	피부가 노랗게 뜨다	16	가렵다

D) (쓸개 (담낭) / 췌장에 관한 병)

D-1

1	담석	3	담낭염
2	췌장염	4	췌장암
5	췌석		

(증상) D-2

1	왼쪽 흉부가 아프다	9	등이 아프다
2	명치가 아프다	10	어깨가 아프다
3	오른쪽 흉부가 아프다	11	구역질이 난다
4	열이 있다	12	식욕이 없다
5	눈이 노랗게 뜨다	13	갑자기 체중이 줄다
6	피부가 노랗게 뜨다	14	먹으면 토한다
7	설사를 하고 있다	15	변비이다
8	몸이 나른하다	16	묵직하게 눌리는 듯한 아픔이 있다

E) (腎臓／泌尿器に関する病気)

E-1

1	腎 炎	6	結石	11	腎臓結石
2	尿道炎	7	尿失症	12	尿管結石
3	腎不全	8	淋病	13	膀胱結石
4	梅毒	9	膀胱炎	14	前立線結石
5	尿毒症	10	前立線肥大症		

(症状) E-2

1	顔がはれる	26	下腹が痛い
2	手がむくむ	27	腰が痛い
3	顔色が悪い	28	全身がだるい
4	熱が出る	29	背中が痛い
5	体重が減った	30	微熱がある
6	全身がむくむ	31	寒気がする
7	のどが渇く	32	吐き気がする
8	尿の回数が多い	33	嘔吐する
9	尿の回数が少ない	34	痙攣を起こす
10	尿に血が混じる	35	動悸がする
11	尿が濁っている	36	息切れがする
12	尿の色が濃い	37	腹がはる
13	尿道が焼ける痛み	38	ガスがたまる
14	夜間に何回もトイレに行く	39	眠れない
15	排尿時に痛む	40	疲れやすい
16	尿を我慢できない	41	食欲がない
17	下痢をしている	42	残尿感がある
18	陰部に腫れがある	43	結石がでた
19	立ちくらみがする	44	陰部が痛い
20	尿がもれる	45	尿が出にくい
21	足がむくむ	46	膿がでる
22	尿道がはれる	47	おりものが増す
23	股にしこりがある	48	患部がただれた
24	陰部にできものができた	49	発疹ができる
25	まったく痒みはない	50	痒い

E) (신장 / 비뇨기에 관한 병)

E-1

1	신장염	6	결석	11	신장 결석
2	요도염	7	요실증	12	요도 결석
3	신부전	8	임질	13	방광 결석
4	매독	9	방광염	14	전립선 결석
5	요독증	10	전립선 비대증		

(증상) E-2

1	얼굴이 부어 오른다	26	아랫배가 아프다
2	손이 붓는다	27	허리가 아프다
3	얼굴색이 나쁘다	28	전신이 나른하다
4	열이 난다	29	등이 아프다
5	체중이 줄다	30	미열이 있다
6	전신이 부어오른다	31	오한이 난다
7	갈증이 난다	32	구역질이 난다
8	소변을 보는 횟수가 많다	33	토한다
9	소변을 보는 횟수가 적다	34	경련을 일으키다
10	소변에 피가 섞여있다	35	(동계) 심장이 두근거린다
11	소변의 색깔이 탁하다	36	숨이 차다
12	소변의 색깔이 진하다	37	헛배가 부르다
13	요도가 따끔따끔한 아픔	38	까스가 차다
14	야간에 몇번씩 화장실에 간다	39	잠이 안온다
15	소변을 볼때 아프다	40	피곤이 빨리 온다
16	소변을 참을 수 없다	41	식욕이 없다
17	설사를 하고 있다	42	소변이 남아 있는 느낌이 든다
18	음부가 붓다	43	결석이 나왔다
19	일어섰을 때에 느끼는 현기증	44	음부가 아프다
20	소변이 새어 나온다	45	소변이 잘 안나온다
21	발이 부어오른다	46	고름이 나온다
22	요도가 붓다	47	대하가 늘다
23	가랑이에 응어리가 생기다	48	환부가 진무르다
24	음부에 부스럼이 생기다	49	발진이 생기다
25	전연 가렵지 않다	50	가려움증

F) (肛門に関する病気)

F-1

1	痔	5	痔核	9	外痔核
2	内痔核	6	肛門裂創	10	脱肛
3	痔瘻	7	直腸脱	11	直腸癌
4	肛門周囲炎	8	肛門そう痒症		

(症状) F-2

1	痒みがある	12	便が詰まった感じ
2	排便時に痛む	13	貧血を起こす
3	排便後に痛む	14	咳をすると痛む
4	高熱がでる	15	湿疹ができる
5	微熱がでる	16	膿がでる
6	出血する	17	便通が悪い
7	うっ血する	18	歩行中肛門が痛む
8	激痛がする	19	肛門がひりひりする
9	圧迫感がある	20	便の形がおかしい
10	肛門になにか挟まった感じ	21	くしゃみをすると痛む
11	座れない		

G) (耳鼻咽喉に関する病気)

(耳) G-1

1	鼓膜炎	5	外耳(道)炎	9	耳介の炎症
2	中耳炎	6	耳鳴り	10	耳介の湿疹
3	難聴	7	内耳炎		
4	外耳道	8	めまい		

F) (항문에 관한 병)

F-1

1	치질	7	직장탈
2	내치핵	8	항문소양증
3	치루	9	외치핵
4	항문주위염	10	탈항
5	치핵	11	직장암
6	항문열상		

(증상) F-2

1	가렵다	12	대변이 남아있는 느낌
2	배변시 아프다	13	빈혈을 일으킨다
3	배변후 아프다	14	기침을 하면 아프다
4	고열이 있다	15	습진이 생긴다
5	미열이 있다	16	고름이 나온다
6	출혈을 한다	17	용변상태가 나쁘다
7	울혈되다	18	보행중 항문이 아프다
8	격통이 있다	19	항문이 따끔따끔하다
9	압박감을 느낀다	20	변의 형태가 이상하다
10	항문에 무엇인가 끼어있는 느낌	21	재채기를 하면 아프다
11	앉을 수가 없다		

G) (이빈인후에 관한 병)

(귀) G-1

1	고막염	5	외이염	9	이개 염증
2	중이염	6	이명	10	이개 습진
3	난청	7	내이염		
4	외이도	8	현기증		

(症状) G-2

1	耳が痛い	8	耳が痒い
2	物を咬むと痛い	9	聞こえが悪い
3	耳鳴りがする	10	ふらふらする
4	立ちくらみがする	11	めまいがする
5	耳だれが出る	12	耳に虫が入った
6	耳に水が入った	13	耳が詰まった感じ
7	頭を動かすと音がする		

(鼻) G-3

1	鼻 炎	4	蓄のう症	7	鼻中隔彎曲症
2	花粉症	5	鼻茸	8	鼻血 (鼻出血)
3	アレルギー性鼻炎	6	臭鼻症喉炎		

(症状) G-4

1	鼻がつまる	9	頭が重い
2	鼻が痒い	10	頬っぺたが痛い
3	鼻汁が出る	11	鼻血が出る
4	鼻が喉へ流れる	12	いびきをかく
5	青鼻が出る	13	鼻水が粘っこい
6	黄色い鼻が出る	14	鼻がくさい
7	臭いがしない	15	頭痛がする
8	鼻の奥が痛い		

(咽喉) G-5

1	扁桃炎	4	咽頭炎	7	喉頭炎
2	扁桃肥大	5	嗄 声	8	声帯ポリープ
3	声帯麻痺	6	咽喉頭異常感症		

(症状) G-6

1	喉が痛い	7	喉の奥の両側に白いものができている
2	咳が止まらない	8	喉が乾く
3	声がかれる	9	咳が出る
4	飲み物を飲むのがつらい	10	声が出にくい
5	喉に何か詰まったような感じがする	11	痰が出る
6	喉に違和感がある	12	物が飲みこみにくい

(증상) G-2

1	귀가 아프다	8	귀가 가렵다
2	음식을 씹으면 아프다	9	잘 들리지 않는다
3	귀울림이 있다	10	어지럽다
4	일어섰을때 느끼는 현기증	11	현기증이 난다
5	귀고름이 나온다	12	귀에 벌레가 들어갔다
6	귀에 물이 들어갔다	13	귀가 막힌 느낌
7	머리를 움직이면 소리가 난다		

(코) G-3

1	비염	4	축농증	7	비중격 만곡증
2	화분증	5	콧구멍에 생기는 종기	8	코피
3	알레르기성 비염	6	취비증 (위축성비염)		

(증상) G-4

1	코가 막힌다	10	머리가 무겁다
2	코가 가렵다	11	뺨이 아프다
3	콧물이 나온다	12	코피가 난다
4	콧물이 목으로 흘러간다	13	코를 곤다
5	파란색 콧물이 나온다	14	콧물이 진득진득하다
6	노란색 콧물이 나온다	15	코냄새가 난다
7	냄새를 맡을 수 없다	16	두통이 있다
8	콧속이 아프다	17	눈이 아프다
9	이가 들뜨다		

(인후) G-5

1	편도염	4	인두염	7	후두염
2	편도비대	5	목소리가 변하다	8	성대폴리프
3	성대마비	6	인후두 이상감증		

(증상) G-6

1	목이 아프다	8	목이 마르다
2	기침이 멎지 않는다	9	기침이 난다
3	목소리가 갈라지다	10	목소리가 잘 안나온다
4	음료를 마시기가 어렵다	11	가래가 나온다
5	목에 무엇인가 남아있는 느낌	12	음식을 넘기기가 어렵다
6	목의 상태가 안좋다		
7	목속 양쪽에 하얀색 종기가 생긴다		

(舌) G-7

1	舌 炎	3	歯肉炎
2	口内炎		

(症状) G-8

1	舌がしみる	6	口臭がする
2	舌がひりひりする	7	味がしない
3	歯茎が痛い	8	口内炎ができた
4	歯茎が腫れた	9	口の中が粘つく
5	舌に白いものがくっついている		

H) (骨／関節／筋肉に関する病気)

H-1

1	腰 痛	7	ぎっくり腰
2	関節炎	8	捻 挫
3	打ち身	9	リウマチ
4	ヘルニア	10	痛 風
5	骨 折	11	むち打ち
6	脱 臼		

(症状) H-2

1	腰が痛い	7	季節の変わり目に痛む
2	ころんだ	8	胸が痛い
3	高熱が出た	9	ぶつけた
4	関節が痛い	10	冷えやすい
5	押えると痛い	11	肩がこる
6	手足がしびれる	12	全身がだるい

I) (皮膚に関する病気)

I-1

1	水 虫	5	湿 疹	9	にきび
2	禿 げ	6	わきが	10	皮膚炎
3	たむし	7	はたけ	11	じんましん
4	アトピー性皮膚炎	8	あ ざ		

(허) G - 7

1	설 염	2	구 내 염	3	잇몸 병
---	-----	---	-------	---	------

(증상) G-8

1	혀가 저리다	6	입 냄새가 난다
2	혀가 따끔따끔하다	7	맛을 모르겠다
3	잇몸이 아프다	8	구내염이 생기다
4	잇몸이 붓다	9	입속이 끈적끈적하다
5	혀 위가 하얗다		

H) (뼈 / 관절 / 근육에 관한 병)

I-1

1	요통	7	허리가 삐끗함
2	관절염	8	관절을 뻐뻐
3	타박상	9	류머티즘
4	헤르니아 (탈장)	10	풍 (고요산혈증)
5	골절	11	강한 충격으로 인해 목에 생기는 장애
6	탈구		

(증상) H-2

1	허리가 아프다	8	가슴이 아프다
2	넘어졌다	9	부딪혔다
3	고열이 났다	10	몸이 차가워지기 쉽다
4	관절이 아프다	11	어깨가 빠근하다
5	누르면 아프다	12	온몸이 나른하다
6	손발이 저리다		
7	계절이 바뀔 때 아프다		

I) (피부에 관한 병)

I-1

1	무좀	5	습진	9	여드름
2	대머리	6	압내	10	피부염
3	백선	7	마른버짐	11	두드러기
4	아토피성 피부염	8	명		

(症状) I - 2

1	痒 い	7	皮がむけた
2	発疹がでた	8	陰部が痒い
3	水ぶくれができた	9	ただれている
4	できものができた	10	髪が抜ける
5	かぶれる	11	脇が臭う
6	全身があかくなった	12	アレルギー

J) (目に関する病気)

J - 1

1	近 視	5	ものもらい	9	緑内障
2	遠 視	6	結膜炎	10	虹彩炎
3	乱 視	7	角膜炎	11	眼底出血
4	老 視	8	白内障	12	網膜剥離

(症状) J - 2

1	目が痒い	7	瞼が痒い
2	目が痛い	8	ゴロゴロする
3	涙がよく出る	9	目やにが出る
4	目が充血した	10	目が疲れる
5	霞んでみえる	11	目に異物が入った
6	視力が低下した	12	目が赤く腫れた

K) (脳・神経に関する病気)

K - 1

1	脳挫傷	4	脳腫瘍	7	てんかん
2	脳出血	5	脳脊髄膜炎		
3	脳梗塞	6	頭 痛		

(症状) K - 2

1	熱がある	9	気を失った
2	吐き気がする	10	痙攣をおこした
3	視力がおちた	11	頭が痛い
4	聞こえにくくなった	12	手足が震える
5	手足がしびれる	13	うわごとを言う
6	歩きにくい	14	めまいがする
7	手足が麻痺している	15	言葉がうまくしゃべれない
8	意識が朦朧とする		

(증상) I-2

1	가렵다	7	껍질이 벗겨지다
2	발진이 생기다	8	음부가 가렵다
3	물집이 생기다	9	진무르다
4	부스럼이 생기다	10	머리카락이 빠지다
5	염증이 생기다 (옷을 타다)	11	암내가 난다
6	온몸이 붉어지다	12	알레르기

J) (눈에 관한 병)

J-1

1	근시	5	눈다래끼	9	녹내장
2	원시	6	결막염	10	홍채염
3	난시	7	각막염		안저 출혈
4	노안	8	백내장		망막 해리

(증상) J-2

1	눈이 가렵다	7	눈꺼풀이 가렵다
2	눈이 아프다	8	눈알이 켜기다
3	눈물이 자주 나온다	9	눈썹이 낀다
4	눈이 충혈되다	10	눈이 피로하다
5	눈이 침침하다	11	눈에 이물질이 들어갔다
6	시력이 저하되다	12	눈이 붉게 부었다

K) (뇌 · 신경에 관한 병)

K-1

1	뇌좌상	4	뇌종양	7	간질
2	뇌출혈	5	뇌척수막염		
3	뇌경색	6	두통		

(증상) K-2

1	열이 있다	9	기절했다
2	구역질이 난다	10	경련을 일으켰다
3	시력이 떨어졌다	11	머리가 아프다
4	귀가 잘 안들린다	12	손발이 떨린다
5	손발이 저린다	13	헛소리를 한다
6	걸기가 힘들다	14	현기증이 난다
7	손발이 마비되다	15	말이 잘 안나온다
8	의식이 몽롱하다		

L) (心の病気に関すること)

L-1

1	不眠症	6	神経分裂症
2	神経症	7	アルコール依存症
3	うつ病	8	ヒステリー
4	そううつ病	9	摂食障害
5	薬物依存症		

(症状) L-2

1	眠れない	6	おかしいことが身辺におこる
2	食欲がない	7	何もしたくない
3	いらいらする	8	怒りやすい
4	不安な気分である	9	興奮しがち
5	おかしい言動がある	10	精神状態が不安定である

L) (마음의 병에 관한 것)

L-1

1	불면증	6	정신 분열증
2	신경증	7	알콜 의존증
3	우울증	8	히스테리
4	조울병	9	섭식장애
5	약물 의존증		

(증상) L-2

1	잠이 안온다	7	아무것도 하기 싫다
2	식욕이 없다	8	화를 내기 쉽다
3	초조하다	9	자주 흥분한다
4	불안한 기분이다	10	정신상태가 불안정하다
5	이상한 언행이 있다		
6	이상한 일이 신변에 일어난다		

M) (妊婦及び女性に関する病気)

M-1

1	妊 娠	12	不妊症	23	卵巣出血
2	出 産	13	陣 痛	24	妊娠中毒症
3	正常分娩	14	流 産	25	卵巣腫瘍
4	異常分娩	15	乳 癌	26	付属器炎
5	破 水	16	避 妊	27	生理痛
6	帝王切開	17	閉 経	28	初 潮
7	子宮筋腫	18	おりもの	29	子宮外妊娠
8	こしけ	19	膣 炎	30	体外受精
9	人工受精	20	早 産	31	梅 毒
10	切迫流産	21	子宮内膜症	32	人工妊娠中絶
11	つわり	22	生理不順	33	性 病

(症状) M-2

1	むかむかする	17	生理不順である
2	おなかが痛い	18	生理がおくれる
3	微熱がある	19	生理がない
4	体がだるい	20	不正性器出血
5	眩暈がする	21	できものができた
6	頭が痛い	22	しこりがある
7	腰が痛い	23	腹がはる
8	むくみがある	24	高熱が出る
9	のどが渇く	25	乳房が痛い
10	不眠症である	26	いらいらする
11	眠気がする	27	肩がこる
12	便秘である	28	胃腸がおかしい
13	貧血気味	29	陰部が痒い
14	冷え性である	30	陰部がはれる
15	下腹が痛い	31	動悸がする
16	尿の出が悪い	32	おりものが増す

N) (こどもに関する病気)

N-1

1	風 邪	6	気管支炎
2	扁桃炎	7	腸重積
3	嘔吐下痢症	8	斜 視
4	食物アレルギー	9	熱性けいれん
5	夜尿症	10	発育の遅れ

M) (임신 및 여성에 관한 병)

M-1

1	임신	12	불임증	23	난소 출혈
2	출산	13	진통	24	임신 중독증
3	정상 분만	14	유산	25	난소 종양
4	이상 분만	15	유암	26	부속기염
5	양수가 터지다	16	피임	27	생리통
6	제왕 절개	17	폐경	28	첫 월경
7	자궁 근종	18	대하	29	자궁외 임신
8	냉	19	질염	30	체외 수정
9	인공 수정	20	조산	31	매독
10	절박 유산	21	자궁 내막증	32	인공임신중절
11	입덧	22	생리 불순	33	성병

(증상) M-2

1	메스메스하다	17	생리 불순이다
2	배가 아프다	18	생리가 늦어진다
3	미열이 있다	19	생리가 없다
4	몸이 나른하다	20	부정 성기 출혈
5	현기증이 난다	21	종기가 났다
6	머리가 아프다	22	응어리가 있다
7	허리가 아프다	23	배가 땡땡하다
8	부종이 있다	24	고열이 난다
9	갈증이 난다	25	유방이 아프다
10	불면증이다	26	초조해 진다
11	졸음이 온다	27	어깨가 결린다
12	변비가 있다	28	위장에 이상이 있다
13	빈혈기가 있다	29	음부가 가렵다
14	냉한 체질이다	30	음부가 붓다
15	아랫배가 아프다	31	심장이 심하게 뼉다
16	소변이 잘 안나온다	32	냉이 심하다

N) (어린이에 관한 병)

N-1

1	감기	6	기관지염
2	편두염	7	장중적증
3	구토 설사증	8	사팔뜨기
4	음식 알레르기	9	열성 경련
5	야뇨증	10	발육이 늦음

(症状) N-2

1	嘔吐する	8	咳が止まらない
2	下痢をする	9	鼻水が出る
3	便に血が混じる	10	元気がない
4	ミルクを飲まない	11	機嫌が悪い
5	食事をしない	12	ぐったりしている
6	息づかいが荒い	13	ずっと泣き続ける
7	熱が下がらない		

O) (糖尿病関係)

O-1

1	糖尿病	5	成人病	9	合併症
2	インスリン療法	6	血糖値	10	壊疽(えそ)
3	食事療法	7	るいそう		
4	高脂血症	8	肥満		

(症状) O-2

1	喉が渇く	11	吐き気がする
2	全身がだるい	12	すぐに腹が空く
3	尿の回数が多い	13	食欲不振
4	異常に水がほしい	14	手先がふるえる
5	体重が減少した	15	冷や汗がでる
6	足がしびれる	16	立ち眩みをする
7	貧血をおこした	17	足が痛い
8	視力がおちた	18	腰が痛い
9	甘い物が欲しい	19	血糖値が上がった
10	皮膚が化膿しやすい	20	手足が化膿する

P) (伝染病)

P-1

1	赤痢	7	日本脳炎	13	破傷風
2	マラリア	8	風疹	14	A型肝炎
3	狂犬病	9	ジフテリア	15	ペスト
4	ムンプス	10	百日咳	16	コレラ
5	ハシカ	11	黄熱病	17	エイズ
6	ポリオ	12	水痘	18	チフス

(증상) N-2

1	토한다	8	기침이 멎지 않는다
2	설사한다	9	콧물이 나온다
3	대변에 피가 섞인다	10	기운이 없다
4	우유를 마시지 않는다	11	기분이 안 좋다
5	밥을 먹지 않는다	12	축 늘어져 있다
6	숨결이 가쁘다	13	계속 울기만 한다
7	열이 내리지 않는다		

O) (당뇨병 관계)
O-1

1	당뇨병	5	성인병	9	합병증
2	인슐린 요법	6	혈당치	10	괴저
3	식사 요법	7	쇠약증		
4	고지혈증	8	비만		

(증상) O-2

1	갈증이 난다	11	구토증이 난다
2	온 몸이 나른하다	12	금방 배가 고파진다
3	소변이 잦다	13	입맛이 없다
4	이상하게 물이 쓰인다	14	손끝이 떨린다
5	체중이 줄었다	15	식은땀이 난다
6	다리가 저리다	16	일어섰을 때 현기증이 난다
7	빈혈을 일으켰다	17	다리가 아프다
8	시력이 떨어졌다	18	허리가 아프다
9	단것이 먹고 싶다	19	혈당치가 올랐다
10	피부가 곱기 쉽다	20	손발이 곱았다

P) (전염 병)
P-1

1	이질	7	일본 뇌염	13	파상풍
2	말라리아	8	풍진	14	A형 간염
3	광견병	9	디프테리아	15	페스트
4	이하선염	10	백일해	16	콜레라
5	홍역	11	황열병	17	에이즈
6	유행성 소아마비	12	수두	18	티푸스

産婦人科

*最終月経はいつですか？

月	日頃です
---	------

*月経は順調ですか？

1	はい	2	いいえ
---	----	---	-----

*出血はいつからですか？

日前からです

精神科（心の病気に関すること）

*お酒を毎日飲みますか？

1	はい	2	いいえ
---	----	---	-----

*とても悩んでいることがありますか？

1	はい	2	いいえ
---	----	---	-----

산부인과

* 최종 월경은 언제입니까?

월	일	경	입	니	다
---	---	---	---	---	---

* 월경은 순조롭습니까?

1	예	2	아니오
---	---	---	-----

* 출혈은 언제부터입니까?

일	전	부	터	입	니	다
---	---	---	---	---	---	---

정신과 (마음의 병에 관하여)

* 술은 매일같이 마십니까?

1	예	2	아니오
---	---	---	-----

* 골치아픈 고민거리가 있습니까?

1	예	2	아니오
---	---	---	-----

小児科

* なにか飲み込みましたか？

1	はい	2	いいえ
---	----	---	-----

* 飲み込んだ物は？

1	はい	2	殺虫剤	3	薬	4	その他
---	----	---	-----	---	---	---	-----

* それは何時頃ですか？

1	数十分前	2	1、2時間前	3	数時間前
---	------	---	--------	---	------

* 量はどのくらいですか？

* お子さんは、いくつですか？

* 予防注射は、受けていますか？

1	受けています A：麻疹　B：百日咳　C：破傷風　D：ポリオ　E：ジフテリア
2	受けていません

* 子供を抱いたままでどうぞ。

* しっかり押さえて下さい。

소아과

* 무엇인가 삼켰습니까?

1	예	2	아니오
---	---	---	-----

* 무엇을 삼켰습니까?

1	담배	2	살충제	3	약		기타
---	----	---	-----	---	---	--	----

* 몇시경입니까?

1	수십분전	2	1 ~ 2 시간전	3	수시간전
---	------	---	-----------	---	------

* 어느 정도의 양입니까?

* 아기는 몇살입니까?

* 예방주사를 접종하였습니까?

1	접종하였습니다. A : 홍역 B : 백일해 C : 파상풍 D : 유행성 소아마비 E : 디프테리아
2	접종하지 않았습니다.

* 아기를 안은 채 들어오십시오.

* 꼭 잡아주십시오.

(8) 診察する

1) 服を脱いでベッドに横になって下さい。
2) 服を脱いでベッドにうつ伏せになって下さい。
3) 服を脱いでベッドに仰向けになって下さい。
4) 右向きに寝て下さい。
5) 左向きに寝て下さい。
6) 上半身を脱いで下さい。
7) 下半身を脱いで下さい。
8) 胸を出して下さい。
9) 後ろを向いて下さい。
10) 横を向いて下さい。
11) 反対を向いて下さい。
12) 大きく息を吸って止めて下さい。
13) 息を吐き出して下さい。
14) 熱を計ります。脇下に体温計を挟んで下さい。
15) 脈を計ります。手を出して下さい。
16) 血圧を計ります。腕を出して下さい。
17) 力を抜いて下さい。
18) 喉を見ますので口をあけて下さい。
19) 舌をみますので口をあけて下さい。
20) 目を見ますので、上の方を見て下さい。
21) ペン先を見つめて下さい。

(8) 진 찰

1) 옷을 벗고 침대에 누워주십시오.
2) 옷을 벗고 침대에 엎드려 주십시오.
3) 옷을 벗고 위를 향해 똑바로 누워주십시오.
4) 오른쪽으로 누워주십시오.
5) 왼쪽으로 누워주십시오.
6) 상반신을 벗어 주십시오.
7) 하반신을 벗어 주십시오.
8) 가슴을 보여 주십시오.
9) 뒤를 향해 주십시오.
1 0) 옆을 향해 주십시오.
1 1) 반대쪽을 향해 주십시오.
1 2) 크게 숨을 들여 마신 상태로 멈춰 주십시오.
1 3) 숨을 뱉어 주십시오.
1 4) 열을 재겠습니다. 겨드랑이에 체온계를 끼워주십시오.
1 5) 맥박을 재겠습니다. 손을 내밀어 주십시오.
1 6) 혈압을 재겠습니다. 팔을 내밀어 주십시오.
1 7) 힘을 빼주십시오.
1 8) 목의 상태를 보겠으니 입을 벌려주십시오.
1 9) 혀를 보여 주십시오.
2 0) 눈의 상태를 보겠으니 위쪽을 보아주십시오.
2 1) 펜촉을 보아주십시오.

(9) 検査をする

1	尿検査	11	痰唾液検査
2	血液検査	12	生体組織検査
3	検 便	13	超音波検査
4	血糖検査	14	大腸検査
5	心電図検査	15	血圧測定
6	内視鏡検査	16	色神検査
7	胃のX線透視	17	身長・体重・肥満度
8	腸のX線透視	18	脳波検査
9	胸のX線透視	19	C T 検査
10	眼底検査	20	M R I 検査

(胃のX線透視)

胃部透視をします。コップの中の液体をはじめは、少し飲んで下さい。医師の合図に従い、液体を飲み続けます。最後は、すべて飲み干して下さい。

(心電図検査)

心電図をとりますので上着を脱いで、ベットに横になって下さい。

(内視鏡検査)

ファイバースコープによる内視鏡検査をします。この服に着替えて下さい。

(脳波・C T 検査)

脳波 (C T) の検査をします。緊張しないで横になって下さい。

(尿検査・血糖検査)

1) このコップに尿を採り、備え付けのトレーに入れて下さい。

2) 中間尿を採って下さい。

(9) 검 사

1	소변 검사	1 1	가래침 검사
2	혈액 검사	1 2	생체조직 검사
3	검 변	1 3	초음파 검사
4	혈당 검사	1 4	대장 검사
5	심전도 검사	1 5	혈압 검사
6	내시경 검사	1 6	색맹 검사
7	위 X 레이선 투시	1 7	신장 · 체중 · 비만도
8	장 X 레이선 투시	1 8	뇌파 검사
9	가슴 X 레이선 투시	1 9	C T 검사
1 0	안저 검사	2 0	M R I 검사

(위 X 레이선 투시)

위부위를 투시하겠습니다. 컵속의 액체를 처음에는 조금만 마셔주십시오.
 의사의 지시에 따라 액체를 계속해서 마셔 주십시오.
 마지막으로 전부 마십시오.

(심전도 검사)

심전도를 검사하겠으니 겹옷을 벗고 침대에 누워주십시오.

(내시경 검사)

화이버 스코프로 내시경 검사를 하겠습니다. 이웃으로 갈아입어 주십시오.

(뇌파 · C T 검사)

뇌파 (C T) 검사를 하겠습니다. 긴장을 풀으시고 침대에 누워주십시오.

(소변 검사 · 혈당 검사)

- 1) 이 컵에 소변을 받아 설치되어 있는 쟁반에 올려놓아 주십시오.
- 2) 중간 소변을 받아 주십시오.

(血液検査)

1) 腕を出して下さい。
2) 右腕、左腕のどちらがいいですか。
3) 血液を採ります。親指を中に入れギュッと閉じて下さい。
4) 力を抜いて下さい。

(X線撮影)

1) 上半身裸になって下さい。
2) 息を吸って、止めて下さい。
3) 緊張しないで、楽にして下さい。

(検 便)

1) この容器に、便を採ってきて下さい。

(大腸検査)

1) 内視鏡を使って、腸を検査します。
2) 肛門から入れます。おなかの力を抜いて下さい。

(痰検査)

1) この容器に痰を出して下さい。

(10) 検査結果

1) 検査結果は、すぐにわかります。
2) 検査結果は、明日にわかります。
3) 検査結果は、_____日にわかります。
4) 検査結果は、一週間後にわかります。

(혈액 검사)

1) 팔을 내밀어 주십시오.
2) 오른팔, 외팔 어느쪽이 좋습니까?
3) 피를 뽑겠습니다. 엄지손가락을 안으로 넣고 꼭 쥐어주십시오.
4) 힘을 빼주십시오.

(X 레이 촬영)

1) 상반신을 다 벗어 주십시오.
2) 숨을 들어 마신 상태로 멈춰 주십시오.
3) 긴장을 풀고 편안한 상태로 계십시오.

(검 변)

1) 이 용기에 변을 받아 오십시오.

(대장 검사)

1) 내시경으로 대장을 검사하겠습니다.
2) 항문으로부터 넣겠습니다. 배의 힘을 빼주십시오.

(가래침 검사)

1) 이 용기에 가래침을 뱉아 주십시오.

(1 0) 검사 결과

1) 검사 결과는 금방 알 수 있습니다.
2) 검사 결과는 내일 알 수 있습니다.
3) 검사 결과는 _____일에 알 수 있습니다.
4) 검사 결과는 일주일후에 알 수 있습니다.

(11) 病名を告げる

* 本誌P168～189の病名欄を示し説明する。

あなたの病名は、	です。
----------	-----

(12) 検査後の治療について

	1) 検査の結果、再検査が必要です。
	2) 検査の結果、精密検査が必要です。
	3) 検査の結果、通院が必要です。
	4) 検査の結果、手術が必要です。
	5) 検査の結果、入院の必要があります。
	6) 知人に連絡をとって下さい。

(13) 治療をする

	1) 注射をします。
	2) 点滴をします。
	3) 輸血をします。
	4) 麻酔をします。
	5) 消毒をします。
	6) 薬を塗布します。
	7) 薬を飲んで治療しましょう。
	8) 手術をする必要があります。
	9) 赤外線治療をします。
	10) リハビリをします。
	11) 湿布をします。
	12) 縫合する必要があります。
	13) ギブスが必要です。

(1 1) 병명을 가르쳐 준다

당신의 병명은 _____ 입니다.

(1 2) 검사후 치료에 대하여

1) 검사 결과, 재검사를 할 필요가 있습니다.
2) 검사 결과, 정밀 검사를 할 필요가 있습니다.
3) 검사 결과, 병원에 다닐 필요가 있습니다.
4) 검사 결과, 수술을 할 필요가 있습니다.
5) 검사 결과, 입원을 해야만 합니다.
6) 친지에게 연락을 하여 주십시오.

(1 3) 치 료

1) 주사를 놓겠습니다.
2) 링겔을 놓겠습니다.
3) 수혈을 하겠습니다.
4) 마취를 하겠습니다.
5) 소독을 하겠습니다.
6) 약을 바르겠습니다.
7) 약으로써 치료합니다.
8) 수술을 할 필요가 있습니다.
9) 적외선 치료를 하겠습니다.
10) 회복을 위한 운동을 하겠습니다.
11) 파스를 붙이겠습니다.
12) 봉합 할 필요가 있습니다.
13) 기브스를 해야만 합니다.

(14) 医師からの注意

	1) お風呂に入らないで下さい。
	2) 酒を控えて下さい。
	3) タバコは吸わないで下さい。
	4) 患部を常に清潔にして下さい。
	5) 充分にうがいをして下さい。
	6) 暖かくして休んで下さい。
	7) 水分を多く補給して下さい。
	8) 消化しやすい柔らかいものを食べて下さい。
	9) 糖分の多い食品は控えて下さい。
	10) _____ 時以降は、食事はしないで下さい。
	11) 激しい運動を避けて下さい。
	12) 重たいものを持ったり重労働は控えて下さい。
	13) 暴飲暴食はしないで下さい。
	14) 刺激物は控えて下さい。
	15) 痒いからといって掻いてはいけません。
	16) 油濃い食品は、避けて下さい。
	17) 塩分は、控えて下さい。

(15) 薬について

① 薬の形状

1	粉 薬	8	軟 膏
2	湿 布 薬	9	カ プ セ ル
3	注 射 薬	10	丸 薬
4	膏 薬	11	坐 薬
5	錠 剤	12	塗 り 薬
6	シ ロ ッ プ	13	水 薬
7	ト ロ ー チ	14	浣 腸

(1 4) 의 사로부터의 주의

1) 목욕을 삼가하여 주십시오.
2) 술을 삼가하여 주십시오.
3) 담배를 삼가하여 주십시오.
4) 환부를 언제나 깨끗이 하여 주십시오.
5) 충분히 양치질을 하여 주십시오.
6) 따뜻하게 하고 쉬십시오.
7) 수분을 충분히 보급하여 주십시오.
8) 소화가 잘 되는 연한 음식을 드십시오.
9) 당분이 많은 식품을 삼가하여 주십시오.
1 0) _____ 시이후는 식사를 삼가하여 주십시오.
1 1) 심한 운동을 삼가하여 주십시오.
1 2) 무거운 물건을 들거나 중노동을 삼가하여 주십시오.
1 3) 과음과식을 삼가하여 주십시오.
1 4) 자극이 있는 음식을 삼가하여 주십시오.
1 5) 가렵다고 긁어서는 안됩니다.
1 6) 기름기가 많은 음식을 삼가하여 주십시오.
1 7) 염분을 피해 주십시오.

(1 5) 약에 대하여

① 약의 형태

1	가루약	8	연고
2	파스	9	캡슐
3	주사약	1 0	동그란 약
4	고약	1 1	좌약
5	알약	1 2	바르는 약
6	시럽	1 3	물약
7	캔디	1 4	관장약

② 薬の種類

1	鎮痛剤	11	うがい薬	21	吸入剤
2	鎮痒剤	12	消化剤	22	下痢止め
3	消炎剤	13	洗鼻剤	23	咳止め薬
4	塗布剤	14	吸出剤	24	感冒薬
5	殺菌剤	15	降圧剤	25	栄養剤
6	止血剤	16	浣腸剤	26	利尿剤
7	洗眼剤	17	避妊薬	27	消毒剤
8	抗生剤	18	膾錠	28	心臓薬
9	点眼剤	19	胃腸薬	29	解熱剤
10	点耳鼻剤	20	睡眠剤	30	精神安定剤

③ 薬の服用方法について

1) 一日__回、食前__以内に__ (錠・袋) 服用して下さい。
2) 一日__回、食後__以内に__ (錠・袋) 服用して下さい。
3) 一日__回、食間__ (錠・袋) 服用して下さい。
4) 一日__回、就寝前__ (錠・袋) 服用して下さい。
5) この薬は、痛みの激しい時のみ服用して下さい。
6) 一日__回、坐薬を肛門に挿入して下さい。
7) 一日__回、(目・鼻) に点して下さい。
8) 一日__回、患部に (塗布して・塗って・すりこんで) 下さい。
9) これはうがい薬ですので、飲まないで下さい。 うがい薬を水に溶かし、うがいをして下さい。
10) この薬は、強いので服用回数および服用量を守って下さい。
11) この薬 (シロップ) は、一日カップ__杯、服用して下さい。
12) この薬が合わない時は、遠慮なく申し出て下さい。
13) この薬を飲むと眠くなることがあります。
14) この薬は、かなり強いので服用後胃がむかつくことがありますので、胃腸薬も一緒に服用して下さい。

② 약의 종류

1	진통제	1 1	양치질 약	2 1	흡입제
2	가려울때 사용하는 약	1 2	소화제	2 2	설사약
3	소염제	1 3	비염소독제	2 3	기침약
4	바르는 약	1 4	흡출제	2 4	감기약
5	살균제	1 5	혈압 강하제	2 5	영양제
6	지혈제	1 6	관장약	2 6	이뇨제
7	세안약	1 7	피임약	2 7	소독약
8	항생제	1 8	질약	2 8	심장약
9	안약	1 9	위장약	2 9	해열제
1 0	귀·코용 물약	2 0	수면제		정신안정제

③ 약의 복용 방법에 대하여

1)	_____ 일 _____ 회, 식전 _____ 이내 _____ (알·봉지) 복용하십시오.
2)	_____ 일 _____ 회, 식후 _____ 이내 _____ (알·봉지) 복용하십시오.
3)	_____ 일 _____ 회, 식사 사이 _____ (알·봉지) 복용하십시오.
4)	_____ 일 _____ 회, 취침전 _____ (알·봉지) 복용하십시오.
5)	이 약은 통증이 심할때만 복용하여 주십시오.
6)	_____ 일 _____ 회, 좌약을 항문에 넣어 주십시오.
7)	_____ 일 _____ 회, (눈·코) 에 넣어 주십시오.
8)	_____ 일 _____ 회, 환부에 (파스를 붙쳐·말라·문질러) 주십시오.
9)	이것은 양치질하는 약이므로 마시지 마십시오. 양치질 약을 물에 녹여서 양치질하여 주십시오.
1 0)	독한 약이므로 복용횟수 및 복용량을 지켜주십시오.
1 1)	이 약 (시럽) 은 , 1 일 컵 _____ 잔, 복용하여 주십시오.
1 2)	이 약이 부작용이 있을 경우에는 기탄없이 말씀하여 주십시오.
1 3)	이 약을 복용하면 잠이 올 경우가 있습니다.
1 4)	이 약은 매우 독하므로 복용 후, 위가 메스꺼릴 경우가 있으므로 위장약과 같이 복용하여 주십시오.

(16) 再 診

	1) 明日また来て下さい。
	2) まだ痛むようならまた来て下さい。
	3) 薬がなくなった頃、また来て下さい。
	4) 2～3日後に来て下さい。
	5) 一週間後に来て下さい。
	6) 痛まなければ来る必要はありません。
	7) _____ 後に検査を受けに来て下さい。

(17) 保険証の確認

* 保険証を持っていますか？

1	持っています	2	持っていません
---	--------	---	---------

* 持っていれば、保険証を見せて下さい。

(1 6) 재 진

	1) 내일 또 오십시오.
	2) 계속해서 통증이 심하면 다시 와주십시오.
	3) 약이 떨어질 즈음에 다시 오십시오.
	4) 2 ~ 3 일 후에 오십시오.
	5) 일주일 후에 와주십시오.
	6) 통증이 없으면 오실 필요가 없습니다.
	7) _____ 후에 검사를 받아 주십시오.

(1 7) 보험증 확인

* 보험증을 가지고 있습니까?

1	예	2	아니오
---	---	---	-----

* 가지고 있으면 보험증을 보여주십시오.

